

Santa Charana Raja
Abhanga di Tukaram Maharaj

cantato da Viju Kulkarni

Santa Charana Raja

Ritornello

संत चरणरज लागता सहज
वासनेचे बीज जळोनी जाय ॥

santa carana raja lagata sahaja
vasanetse bija zaloni zaya ||

I santi sono così potenti che,
se solo sfiorate la polvere dei loro piedi,
i semi di tutti i vostri desideri saranno ridotti in cenere.

Strofa 1

मग रामनामि उपजे आवडी
सुख घडोघडी वाढो लागे ॥

maga ramanami upaze avadi
sukha ghadoghadi vadho lage ||

Allora l'amore per il nome di Dio
sorgerà spontaneamente in voi.
E da lì in poi, ogni momento,
la vostra gioia aumenterà.

Strofa 2

कंठी प्रेम दाटे नयनी नीर लोटे
हृदयी प्रगटे रामरूप ॥

*kaṅṭhī prema dāṭe nayanī nīra loṭe
hr̥dayī pragāṭe rāmarūpa ॥*

La gola si soffocherà d'amore;
lacrime scorreranno lungo le gote;
la forma di Dio apparirà nel vostro cuore.

Strofa 3

तुका म्हणे साधन सुलभ गोमटे
परि उपतिष्ठे पूर्वपुण्ये ॥

*tukā mhaṇe sādhana sulabha gomāṭe
pari upatiṣṭhe pūrvapuṇye ॥*

Tukaram dice:

“Benché questo suoni molto facile,
la compagnia di un santo è rara.
Ci vuole un grande merito per incontrarne uno.”

La registrazione di questo *abhangā* è disponibile nel Bookstore del Siddha Yoga

Introduzione di Kuntty Fanjul

Tukaram Maharaj fu un santo e fecondo poeta, che visse nella prima metà del XVII secolo nel villaggio di Dehu nel Maharashtra, in India. Compose diverse migliaia di *abhangas*, poesie devozionali musicate, e li riempì del suo profondo desiderio e amore per Dio.

In marathi, *abhangas* significa "ininterrotto, indistruttibile", proprio come l'immutabile amore di Dio, che Tukaram descrive e che ci invita a sperimentare nel nostro cuore. Questi canti hanno il potere di risvegliare la *bhakti*, l'amore e la devozione divini, e di ispirarci a sentire stabilmente la presenza di Dio dentro di noi.

Gurumayi Chidvilasananda e Baba Muktananda hanno dato grande valore alla saggezza di Tukaram, ed entrambi hanno cantato spesso, nei *satsang* e negli Intensivi Shaktipat, gli *abhangas* di questo santo estatico.

I guru del Siddha Yoga onorano l'antica saggezza dei santi poeti e le loro espressioni di *bhakti*, amore devozionale. Essi incoraggiano gli studenti a cantare questi *abhangas* e a studiare gli insegnamenti dei santi come mezzo per sviluppare la propria devozione e adorazione di Dio. In *Santa Charana Raja*, l'*abhangas* di questa pagina, Tukaram loda il potere dei santi e descrive come stare in loro compagnia ci risvegli all'amore di Dio.

Lo stesso Tukaram, che aveva sopportato terribili sofferenze e perdite nella prima parte della sua vita, anelava alla compagnia dei saggi, per poter attraversare l'oceano di sofferenza terrena in cui era andato alla deriva. Tukaram non aveva nessun maestro fisico che lo risvegliasse e lo guidasse, così si rifugiò nei canti dei santi della sua tradizione, come Jnaneshvar Maharaj, Eknath Maharaj e Santo Namdev, i quali erano vissuti secoli prima di lui. Alla fine, la ricerca di Tukaram diede i suoi frutti e in un sogno, un essere illuminato del mondo dei Siddha gli diede l'iniziazione divina. Nell'ultima strofa di questa canzone, Tukaram parla dell'importanza del Guru: "... la compagnia di un santo è rara. Ci vuole un grande merito per incontrarne uno". Che

preziosa opportunità abbiamo noi Siddha yogi, di proseguire la *sadhana*, la nostra ricerca del Divino, con la grazia e la guida del nostro Guru.

Ciò che mi affascina dei santi-poeti dell'India è che nelle loro composizioni essi raccontano la storia del loro viaggio spirituale interiore, ispirandoci nel nostro cammino con il linguaggio evocativo e musicale della poesia. Molti santi poeti hanno capito, e io l'ho sperimentato personalmente, che il potere della musica tocca direttamente il cuore. Questo è il motivo per cui ascoltare e cantare musica devozionale è considerato il modo più facile e veloce per sperimentare Dio. Le vibrazioni della musica devozionale liberano l'amore meraviglioso che scorre incessantemente nel cuore del nostro essere.

Sul sentiero del Siddha Yoga, tutti sono incoraggiati a cantare con tutto il cuore. Perché? Perché quando facciamo lo sforzo di offrire in lode la nostra voce, avviene una meravigliosa alchimia. La saggezza contenuta in questi canti lava via l'ignoranza e rivela la nostra innata grandezza.

Viju Kulkarni, o Viju tai com'è affettuosamente conosciuta, è una musicista del Siddha Yoga esperta di musica classica indiana. Ha servito Gurumayi Chidvilasananda e Baba Muktananda per decenni, offrendo la sua musica. In questa registrazione, Viju tai canta una tenera interpretazione di *Santa Charana Raja* di Tukaram Maharaj. La melodia è nel *raga Yaman*, che richiama il *rasa*, l'"essenza", della felicità, della devozione e della pace.

Quando leggete le parole e la traduzione di questa canzone, provate a farlo a voce alta, e vedete cosa sperimentate. Canticchiate la melodia e riflettete su ciò che sente il vostro cuore. Cantate la canzone e vedete cosa succede allo stato del vostro essere. Cantando i canti devozionali con riverenza, rendiamo omaggio a Dio e al Guru per la vita benedetta che abbiamo. Come dice Tukaram in questo *abhang*a: "I santi sono così potenti che, se solo sfiorate la polvere dei loro piedi, i semi di tutti i vostri desideri saranno ridotti in cenere".

Per sperimentare la compagnia dei santi, possiamo seguire l'esempio di Tukaram e cantare! In quasi tre decenni in cui ho offerto *seva* come musicista Siddha Yoga, ho

imparato che non importa se credo di cantare bene oppure no; ciò che conta davvero è la sincerità della mia offerta. Quando canto con il cuore puro, Dio ascolta. E quando do un po' d'amore a Dio, Dio mi restituisce quell'amore mille volte.



© 2022 SYDA Foundation®. Tutti i diritti riservati.